

Carl Peter Thunberg, Voyages au Japon, trad. par L. Langlès

Auteur(s) : Chastenay, Victorine de

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Les mots clés

[Botanique](#), [Japon](#), [Voyages](#)

Citer cette page

Chastenay, Victorine de, Carl Peter Thunberg, Voyages au Japon, trad. par L. Langlès, 1800-04-17

Peiffer, Jeanne

Consulté le 13/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Chastenay/items/show/7821>

Présentation

Date1800-04-17

Date (calendrier révolutionnaire)27 germinal an 8

Information générales

Languefr.

SourceFRADCO_ESUP378_3_0096

Nature du documentmanuscrit autographe

Collation3 p.

Informations éditoriales

PublicationInédit

Notice créée par [Zoé Claude](#) Notice créée le 04/08/2025 Dernière modification le 01/11/2025



Le 27. 3^e an 8.^e

E 578

Je vous envoie un voyage fait au Japon, en 1770. en 77. par
Struensee Meis, traduite en latin en 1. vol. par Langlet. L'ouvrage
complet de ces auteurs, l'histoire en 2. parties & la botanique, etc.
en 6. vol.

La Compagnie hollandaise possédant au Cap, un beau jardin de
235. par 100 & 60. qui fournit des légumes, mais exigés en quantité
mais un g.^d nombre des plantes potagères s'y trouvent avec la terre
de Chonstant excepté, ce il faut en renouveler les grains. —

Les arbres indigènes, gardés au Cap sont verdura. Les légumes
s'y trouvent comme dans nos climats. Le tableau n'est pas si naturel.
notre jardin n'y est pas pareil. —

On ne trouve pas de pin à Chonstant, mais toute la colonie.

Le bois de cerise au Cap, on y trouve des oranges, et les Pommes
de la terre d'Espagne. —

Le son des soldats, en garnison, de origine de l'Espagne, et les autres
malheureux toujours, et tous les congénies. —

Le lot de l'épique n'est point converti de ce beau gazon touffu qui
charme l'œil en Europe. — Les grains n'y viennent qu'en touffes. N'est
que la belle herbe, parée de toutes parts. — Longe et fraîche en vert
pour les chevaux. —

Les grains d'avoine qu'on sème dans la terre au Cap, en 1770
sont assez bons les vents, la chaleur, et la terre sont. —

Les hollandais ont un pays, une g.^d quantité de sucre, donc la
mer aussi, on en transporte au Japon. —

Le Japonais n'est point de nous de famille. Chacun y prend son
nom, et le change à son gré. —

notre bled, ne nous point cultivé — Japon, mais nous y en avons
y en avons, on y cultive le millet, et la maïs. —

de l'épique d'un village hollandais, on trouve à manger, tout
les livres qui s'y trouvent, et toutes les livres de religion. —

Cambréide. Hollandaise trouvée en 1776. Des mathématiciens, et des
astronomes. — Etant. sur les bords du golfe japonais, en
dehors, avec d'autres dromes japonais. —

Longueurs du Japon, n'est guère que de 100 lieues. Son nom
est comme son pays, en tout le Japonais. —

La ville de Jeddo, a 21. lieues de la capitale. Mais les
vues sont larges, et les maisons sont très étendues.

Les Japonais ne connaissent ni l'anatomie ni la circulation
du sang. — ils touchent le pouls, et en tirent, pour le dire.

Le temple principal de Minato, au sud de la capitale. Située
sur une colline en belle exposition, il est orné de 6. colonnes
jaunes, et orné, avec 2. étages. il n'a point d'autel. — Les
statues, des Colosses; on assure qu'il y a 6. hommes japonais et
dant de la croix de la main. Elle est en milieu du temple et
les statues croisées, les chaises d'argent, les oracles en or, les
épaves d'or, et d'autres choses d'un vœu. elle est ornée
d'origines indiennes.

un autre temple est consacré à qu'on. La statue a
96. mains, et est entourée de 16. lieues japonais. pour les
dix et onze des statues d'or et 20. mains, en fin 12. rang de
statues. on en porte le nombre à 99. 999.

Il y a des spectacles. les ballets sont étroits, les comédies
médicales quoiqu'elles bien jouées. Le Japon est en une situation
heroïque, on ne intrigue à mourir. Les ballets sont joués
par des enfants. les femmes seules y jouissent d'une liberté
quelque toutes leurs robes. elles en ont jusqu'à 20. l'une des
lignes. —

Il y a un jardin botanique à Minato

Le monde est très en usage au Japon. —

C'est en 1458. que les portugais y pénétrèrent pour la première fois.
on croit que M. de la Roche, l'ancien Digne, tout le monde de l'époque.

Les Jap. se pendent souffrir la dureté des hollandais pour
leur esclavage. Chacune l'éducation de l'enfant; la médecine
plus, la distance nationale. — ils le croquent en fait de Dieu,
nous jamais été subjugués, ce n'est pas pour ça que les Congrégations.

Les Jap. et l'Inde, un Jap. en fait de points qui seules les montres
celles bêtes, toutes de la Continence. —

La guerre y était dans les Continents méridionaux. Le murail y était
partout. — les Jap. mangent pas de viande, jamais de pain, font
pas de vin de riz, ce n'est pas substance, font même du
vin, mais boisson partout de l'Inde. —

Les Jap. avec le riz, boient des parfums, ce n'est pas leur
dans une petite pièce, près de la table à manger.

ils boient en enterrant leur morts. Les mariages n'ont rien
de religieux. la polygamie dans d'autres interdite s'ils pas de l'Inde
la Jap. est une espèce de l'Inde, qui ne s'en va pas les Jap.